

Dilluns 19 de novembre

Seu/Sede: Sala de Graus, Facultat de Lletres, UAB

Matí/Mattina

9:30 Recepció

10:00 Obertura a càrrec del Sots-Rector d'Estudiants i de Cultura de la UAB **Joan Carbonell**, i el Director de l'IICB **Elio Traina**

1. GOLDONI 2007: BALANÇ I PERSPECTIVES / GOLDONI 2007: BILANCIO E PROSPETTIVE

10:30- 13:30

Carmelo Alberti (Universitat de Venècia), *Teatri goldoniani, tre secoli dopo*

Anna Scannapieco (Universitat de Venècia), *Da un centenario all'altro: bilanci filologici*

Piermario Vescovo (Universitat de Venècia), *Prima della Moscovia. Del destino errante del poeta teatrale*

Tarda/Pomeriggio

2. GOLDONI I LA MÚSICA: ELS DRAMMI GIOCOSI EN EL TEMPS I EN ELS SCENARI. / GOLDONI E LA MUSICA: I DRAMMI GIOCOSI NEL TEMPO E NEGLI SCENARI

15:30- 17:00

Anna Laura Bellina (Universitat de Pàdua), *I drammi per musica di Goldoni. Problemi di ecdotica.*

Francesco Cotticelli (Universitat de Càller), *Goldoni e l'Arte: persistenze, giochi, variazioni*

Paologiovanni Maione (Universitat de Nàpols), *Il sistema della commedia per mmuseca e Goldoni*

17:00-17:45 Debat i pausa

17:45- 18:45

Daniela Goldin Folena (Universitat de Pàdua), *Modelli teatrali e poetici dei libretti goldoniani*

Gian Giacomo Stiffoni (Universitat de Saragossa), *Il primo "laboratorio" librettistico di Carlo Goldoni. Caratteristiche ed evoluzione formale dagli intermezzi alle farsette per musica*

18:45 Debat

Dimarts 20 de novembre

Seu/Sede: Auditori, Institut del Teatre de Barcelona

Matí/Mattina

9:15 Obertura a càrrec de **Jordi Font**, Director de l'IT.

9:30- 11:00

Dajana Kočevar (Universitat de Gènova), *La fortuna di Carlo Goldoni in Slovenia: i libretti dei drammi giocosi per musica a Lubiana nel XVIII secolo.*

Rachel Cowgill (Universitat de Leeds), "Vittorina and Germondo": *genre and politics in the London reception of Goldoni's libretti in 1770s*

Saskia Willaert (Museu d'Instrumentals Musicals de Brussel·les), *Goldoni's Comic Operas in London in the 1760s; or: stormy relations between an Italian genre and a London audience*

11:00- 11:30 Debat i pausa

11:30- 13:00

Michele Calella (Universitat de Viena), *Goldoni, Gassmann e il dramma giocoso a Vienna*

Daniel Brandenburg (Universitat de Bayreuth), *Goldoni e la rete delle compagnie dell'opera buffa*

Andrea Fabiano (Universitat de Paris-Sorbonne/IRPMF), *I libretti goldoniani a Parigi: adattamento, traduzione, metamorfosi*

13:00 Debat

Tarda/Pomeriggio

15:30- 16:30

Víctor Sánchez (UCM), *La visión de Goldoni en "La finta semplice" mozartiana.*

Alicia Canes, Elena Carbonell (UAB) *Els "drammi giocosi" de Goldoni a la Barcelona del segle XVIII.*

16:30- 17:15 Debat i pausa

17:15- 18:15

Presentació del catàleg *on-line* (www.teatresit.cat)

"Goldoni en España" de **Víctor Pagán**, a càrrec de

Rosend Arqués, Elena Carbonell i Francesc Cortès

18:30 Audició: Rosa **Tamarit** (soprano), acompanyada al piano per **Francesc Cortès**, interpreta Àries de **Haendel, Vivaldi, Pergolesi, Haydn, Martí i Soler, Piccini i W.A.Mozart**

Dimecres 21 de novembre

Seu/Sede: Auditori, Institut del Teatre de Barcelona

Matí/Mattina

9:30- 10:30

Francesc Cortès (UAB), *Les variades versions dels llibrets operístics: "La buona figliuola" i "Gli uccellatori"*

Pau Monterde (Institut del Teatre), *Goldoni i la renovació de l'òpera còmica*

10:30- 11:15 Debat i pausa

11:15- 12:15

Josep Joaquim Esteve (CINMUS), *I "drammi giocosi" viatjant per Palma de Mallorca, Barcelona, València: un afer d'empresaris i cantants*

Germán Labrador (UAM), *Entre la ópera bufa y la zarzuela: Goldoni en los escenarios madrileños de la segunda mitad del siglo XVIII*

12:15- 13:00 Debat i pausa

3. LES COMÈDIES DE GOLDONI ENTRE TRADUCCIÓ I POSADA EN ESCENA / LE COMMEDIE DI GOLDONI TRA TRADUZIONE E MESSA IN SCENA

13:00 -13:30

Margarida Cursach, Maria Pilar Carrasco, *Vicenç Albertí. Traductor de Goldoni*

Tarda/Pomeriggio

16:00- 16:30

Joan Casas (Institut del Teatre), *El misteri de la Pamela*

16:30 -17:00 Debat i pausa

17:00- 18:00

Miquel M. Gibert (UPF), *Goldoni d'Oliver*

Rosend Arqués (UAB), *Els "Goldonis" d'Alfred Lucchetti*

18:00- 18:30 Debat

Altres activitats

26 de novembre

19h –a l'entresol de La Pedrera

Maurizio Scaparro, director de la Biennale Teatro, presenta la seva pel·lícula "*Memoires*" basada en l'autobiografia de Goldoni

3 de desembre

19h –a l'entresol de La Pedrera

Conferència del director de teatre Lluís Pasqual: "*La Venècia de Goldoni*"

Informació a: tel.902 400 973

Comité organitzador:

Rosend Arqués (Universitat Autònoma de Barcelona)
Joan Casas (Institut del Teatre de Barcelona)
Francesc Cortès (Universitat Autònoma de Barcelona)
Jaume Melendres (Institut del Teatre de Barcelona),
Núria Santamaria (Universitat Autònoma de Barcelona)
Elio Traina (Istituto Italiano di Cultura de Barcelona)
Elena Carbonell (Universitat Autònoma de Barcelona)
Alicia Canes (Universitat Autònoma de Barcelona)
Victor Yamashita (Universitat Autònoma de Barcelona)

Comité científic:

Carmelo Alberti (Università degli Studi di Venezia)
Rosend Arqués (Universitat Autònoma de Barcelona)
Anna Laura Bellina (Università degli Studi di Padova)
Joan Casas (Institut del Teatre de Barcelona)
Francesc Cortès (Universitat Autònoma de Barcelona)
Andrea Fabiano (Université Paris-La Sorbonne/ IRPMF)
María Hernández (Universidad Complutense de Madrid)
Jaume Melendres (Institut del Teatre de Barcelona)
Gilberto Pizzamiglio (Università degli Studi di Venezia)
Anna Scannapieco (Università degli Studi di Venezia)
Piermario Vescovo (Università degli Studi di Venezia)

Secretaria:

e-mail: Rosend.Arques@uab.cat



CEHUM
Projecte Teatresit (Hum2004-00117)



Carlo GOLDONI LA MÚSICA, L'ESCENA EUROPA

EN EL III CENTENARI DEL
SEU NAIXEMENT (1707-2007)

UAB/ Institut del Teatre
19-21 de novembre 2007

UAB: Sala de Graus

Institut del Teatre: Auditori

 **Diputació
Barcelona**
xarxa de municipis
Institut del Teatre



UAB
Universitat Autònoma
de Barcelona

